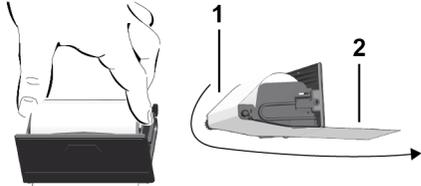


Papierrolle ersetzen

- Die Entriegelungsfläche auf der Druckerblende nach innen drücken. Die Druckerschublade öffnet sich.
- Druckerschublade aus dem Drucker herausziehen.



- Neue Papierrolle einlegen und über die Umlenkrolle (1) führen.

HINWEIS

Achten Sie darauf, dass die Papierrolle in der Druckerschublade nicht verklemmt und der Papieranfang (2) unter dem Rand der Druckerschublade (Abrisskante) hinausragt.

- Druckerschublade in das Druckerfach schieben bis sie einrastet. Der Drucker ist betriebsbereit.

Meldungen



(1) Piktogramm der Meldung

- ! Ereignis; Beispiel: [!⊗ Fahrt ohne gültige Karte]
- x Störung; Beispiel: [x⊗ Geberstörung]
- ⚠ Lenkzeitwarnung; Beispiel: [⚠01 Pause!]
- ⚠ Bedienhinweis; Beispiel: [⚠⊗ Kein Papier]

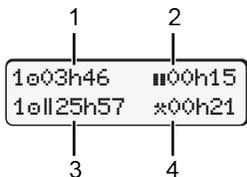
(2) Fehlercode

Meldungen und Maßnahmen: Siehe Betriebsanleitung.

Meldungen bestätigen:

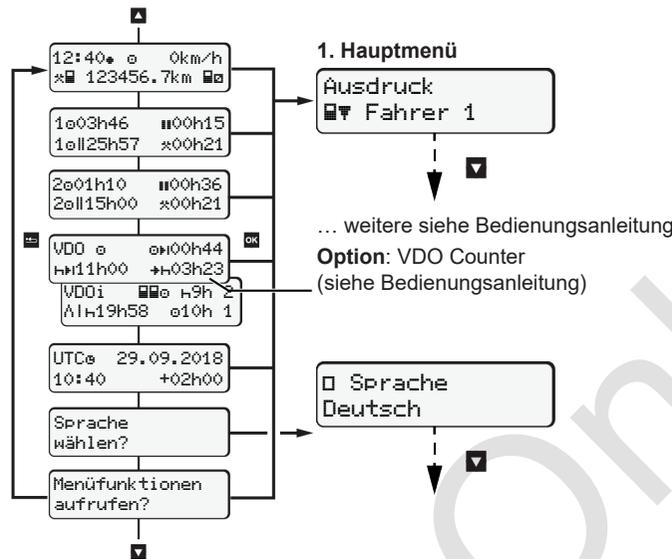
- Taste **OK** 2 x drücken: Die Meldung erlischt.

Zeiten der Fahrerkarte anzeigen



- Lenkzeit ⊗ seit einer gültigen Ruhezeit
- Gültige Ruhezeit ⊕ gemäß Verordnung (EG) 561/2006
- Lenkzeit der Doppelwoche ⊗⊕
- Dauer der eingestellten Aktivität

Menüfunktionen aufrufen



(Nur bei stehendem Fahrzeug möglich)

- Mit **▲** / **▼** gewünschte Anzeige wählen.
- Mit **OK** Menüfunktionen (Zweite Menüebene) aufrufen.
- Aufgeführte Menüs schrittweise mit **▲** / **▼** wählen.

Tageswert ausdrucken:

- [Ausdruck **▼** Fahrer 1]...[24h **▼** Tageswert]...[25.10.2018] ...[Ausdruck in UTC Ja/Nein]

Out of scope – Beginn/Ende eingeben:

- [Einsabe **A** Fahrzeug]...[OUT+ Beginn] oder [+OUT Ende]

Fahre/ Zug – Beginn/ Ende eingeben:

- [Einsabe **A** Fahrzeug]...[+& Beginn] oder [+& Ende]
- Nach [+& Beginn] gegenwärtige Aktivität einstellen.

Ortszeit einstellen:

- [Einsabe **A** Fahrzeug]...[⊗ Ortszeit]...
- In Schritten von ± 30 Minuten Ortszeit einstellen.

Verweis auf die Betriebsanleitung

HINWEIS

Diese Kurzanleitung ersetzt nicht die von der Verordnung (EU) 2016/799 Anhang IC vorgeschriebene ausführliche Bedienungsanleitung zum DTCO 1381.

Kurzanleitung für Fahrer

DTCO® 1381 – Release 4.0

A2C19982400 / 41234726 OPM 000 AA

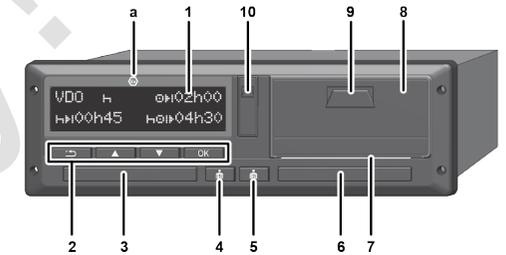
BA00.1381.40 500 101



www.fleet.vdo.de



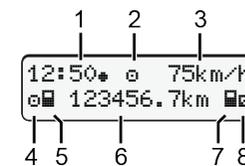
Bedienelemente



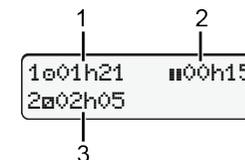
- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| (1) Display | (5) Kombitaste Fahrer-2* |
| (2) Menütasten | (6) Kartenschacht-2 |
| ▲ / ▼ Funktion wählen | (7) Abreißkante Drucker |
| OK Funktion bestätigen | (8) Druckerschublade |
| ⊗ Menü abbrechen | (9) Entriegelungsfläche |
| (3) Kartenschacht-1 | (10) Downloadschnittstelle |
| (4) Kombitaste Fahrer-1* | (a) ⊗ : ADR-Variante |
- * Aktivitäten einstellen oder Fahrerkarte auswerfen

Anzeigen während der Fahrt

- ▲** oder **▼**: Wechsel in Standardanzeige.



- Uhrzeit (* = Ortszeit)
- Betriebsart Betrieb
- Geschwindigkeit
- Aktivität Fahrer-1
- Symbol Fahrer-1
- Kilometerstand
- Symbol Fahrer-2
- Aktivität Fahrer-2



- Lenkzeit ⊗ Fahrer-1 seit Ruhezeit
- Gültige Ruhezeit ⊕; (EG 561/2006)
- Zeit Fahrer-2; Bereitschaftszeit ⊗

Option Standardanzeige VDO Counter – siehe Betriebsanleitung.

Fahrerkarte stecken / Manuelle Eingaben



Fahrer-1 (Fahrer) steckt seine Fahrerkarte in Kartenschacht-1
Halten Sie die Kartenschächte – außer zum Stecken oder Entnehmen der Fahrerkarte – stets geschlossen.

- Bei ADR-Variante die Zündung einschalten.
- Kombitaste **[F1]** Fahrer-1 länger als 2 Sekunden drücken. Der Kartenschacht öffnet sich.
- Abdeckung des Kartenschachts öffnen.
- Fahrerkarte in den Kartenschacht stecken.
- Kartenschacht schließen und einschieben.
- Der Menüführung folgen.

welcome
07:35* 05:35UTC

Anzeige: Ortszeit 07:35* und UTC-Zeit 05:35UTC (Sommerzeit: + 2 Stunden).

Letzte Entnahme
15.04.18 16:31*

Datum/Uhrzeit der letzten Kartenentnahme in Ortszeit (*).

1M Einsabe
Nachtras? Ja

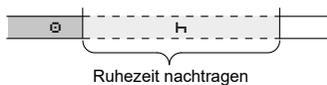
Achten Sie auf eine lückenlose Aufzeichnung der Aktivitäten.

Ja: manuelle Eingaben vornehmen.
Nein: **keine** Aktivitäten/Ruhezeiten nachtragen

Beispiel A: Ruhezeit nachtragen

M 15.04.18 16:31
H 18.04.18 07:35

Entnahme (15.04.18) 16:31 Ortszeit Stecken (18.04.18) 07:35 Ortszeit



- Taste **[OK]** drücken und halten: Sprung auf das letzte Eingabefeld (Minuten blinken).
- Taste **[OK]** noch einmal drücken.

• Besinn Land
:D

Besinn Land nur, wenn bei der letzten Entnahme Ende Land eingegeben wurde.

1M Einsabe
bestätigen? Ja

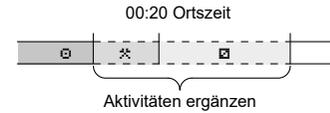
- Eingabe bestätigen.
- **[H]** = Fahrt kann beginnen.

07:36* 0km/h
H 123456.7km H

Beispiel B: Aktivität fortsetzen

M 24.02.18 23:32
H 25.02.18 02:30
* 25.02.18 02:30
* 25.02.18 00:20

Entnahme (24.02.18) 23:32 Ortszeit Stecken (25.02.18) 02:30 Ortszeit



- Aktivität * einstellen, bestätigen.
- Tag, Stunden, Minuten einstellen, bestätigen.

M 25.02.18 00:20
H 25.02.18 02:30
□ 25.02.18 02:30

- Nächste Aktivität □ einstellen, bestätigen.
- Taste **[OK]** drücken und halten (Minuten blinken).
- Taste **[OK]** nochmals drücken.
- Eingabe bestätigen.

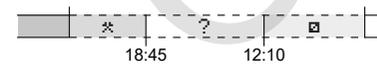
• Besinn Land
:D
1M Einsabe
bestätigen? Ja

02:31* 0km/h
H 123456.7km H

Beispiel C: Aktivität fortsetzen und anderen voranstellen

M 05.11.18 17:50
H 14.11.18 14:00
* 05.11.18 18:45
M 05.11.18 18:45
H*? Ende Land

Entnahme (05.11.18) 17:50 Ortszeit Stecken (14.11.18) 14:00 Ortszeit



H*? Ende Land
:D

M 05.11.18 18:45
H 14.11.18 14:00
? 14.11.18 12:10
M 14.11.18 12:10
• Besinn Land

• Besinn Land
:D

- Mit Taste **[F1]** können Sie:
- die Landeseingabe abbrechen
 - oder direkt in einem Eingabeblock die möglichen Variablen (Rückschritt) anwählen.

M 14.11.18 12:10
H 14.11.18 14:00
□ 14.11.18 14:00

• Besinn Land
:D
bestätigen? Ja

Beim ersten Stecken einer Fahrerkarte erfolgt nach dem manuellen Nachtrag eine Abfrage, ob Sie der Verarbeitung personenbezogener Daten zustimmen; Details siehe Bedienungsanleitung.

14:01* 0km/h
H 123456.7km H

Fahrerkarte entnehmen

- Bei ADR-Varianten die Zündung einschalten.
- Entsprechende Kombitaste länger als 2 Sekunden gedrückt halten.
- Folgen Sie der Menüführung.

H* Ende Land
:E
E AN

- Land auswählen, bestätigen.
- Spanien: Region auswählen.
- Mit Taste **[F1]** können Sie die Landeseingabe abbrechen, falls Sie beispielsweise Ihre Arbeitsschicht fortsetzen wollen.
- Der Kartenschacht wird zur Entnahme der Fahrerkarte geöffnet.
- Fahrerkarte entnehmen.
- Kartenschacht schließen und einschieben.

15:05* 0km/h
H 123456.7km H

Aktivitäten einstellen

- Lenkzeit (automatisch bei Fahrt)
- * Alle sonstigen Arbeitszeiten (Automatisch bei Fahrzeugstopp für Fahrer-1)
- Bereitschaftszeiten (Wartezeiten, Beifahrerzeit, Schlafzeit während der Fahrt für Fahrer-2)
- H Pausen und Ruhezeiten
- **Fahrer-1 / Fahrer-2:** Kombitaste Fahrer-1 **[F1]** bzw. Fahrer-2 **[F2]** so oft drücken, bis die gewünschte Aktivität (H □ *) im Display angezeigt wird.

HINWEIS

Bei Schichtende oder Pause unbedingt Aktivität H einstellen.

Automatisches Einstellen nach Zündung ein/aus (Option):

18:01* 0km/h
H 123456.7km H

Erkennbar durch Blinken der Aktivität für ca. 5 Sekunden in der Standardanzeige (a).
Anschließend erfolgt wieder die vorherige Anzeige.

- Bei Bedarf Aktivität entsprechend verändern.

Verweis auf die Betriebsanleitung

HINWEIS

Diese Kurzanleitung ersetzt nicht die von der Verordnung (EU) 2016/799 Anhang IC vorgeschriebene ausführliche Bedienungsanleitung zum DTCCO 1381.